摄影师陈大志向“中国水墨艺术”致敬

Photographer Chen Dazhi's Tribute to the Chinese Ink and Wash Paintings

Gabriel BAURET

这是一次西方摄影技术与中国水墨画艺术的亲密接触。借助当今特殊的摄影技术，陈大志将水墨艺术独有的笔法与墨法带入写实的照片中，用这样的艺术形式表达作者对传统中国国画艺术的敬意。

This is a reconciliation of photography with traditional Chinese paintings. Using photographic techniques that are available today to bring the unique methods of Chinese ink and wash paintings into his photographs, Chen Dazhi pays tribute to this invaluable artistic heritage.

中国最早的写意摄影由著名的摄影大师郎静山先生开创。仔细品味陈大志的作品，我们能感受到其大师级别的韵味。 陈大志将镜头对准山、树、云、雪等自然景物，而后通过特殊的摄影技法对照片进行再加工，使景物相互勾勒映衬，最终创作出独一无二的墨韵摄影作品。汇聚水墨的意境，却又超脱了画卷本身。

But contemplation of Chen Dazhi's images also refers us to the great Chinese photographer Lang Jingshan, an important part of whose work was itself inspired by traditional motifs of painting. Starting with those that make up and punctuate landscapes: mountains, trees, clouds, water, snow..., and reprocessing them with special photographic techniques, Chen Dazhi managed to trigger an interaction between them in the images, hence the unique photographs in Chinese ink and wash painting styles. These photographs make a good leverage of the Chinese ink and wash paintings, while at the same time go far beyond the paintings themselves.

陈大志专注的不仅是对主题的精准表现、对现实的完美模拟、对西方绘画所重视的象征意义的追求和自然之美的赞颂，在他的摄影作品中更强调水墨画家在挥毫泼墨之时内心情感淋漓尽致的表达。他用相机捕捉和诠释着由每一道风景所带来的灵感和心灵的颤动。

The photographer is working to restore a state of mind, or better yet a state of soul, one that animated the work of the painters, emotions that painters sought precisely to express through the movement of the brush. This is not only about the perfection of the representation of the subject, or the resemblance with the real, or even the symbolic significance of the image and the beauty of the nature --as may be the case in western painting. Chen Dazhi captured and translated the vibration and blast of the soul that iterates through the different landscapes he photographs.

艺术之于陈大志，犹如慰抚灵魂的魔法。

For him, the art should be approached as an incantation that peaces the minds.

Gabriel BAURET，法国著名策展人，新华社巴黎新华影廊艺术顾问

Gabriel BAURET, famous French exhibition planner, artistic consultant of Xinhua Gallery in Paris.